

Xeev California Lub Chaw Tswj Xyuas Kev Nyab Xeeb thiab Kev Noj Qab Haus Huv Ntawm Kev Ua Hauj Lwm (California Occupational Safety and Health Administration, Cal/OSHA) Daim Ntawv Teev Npe Txhua Yam (Thuaj Pais) Txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)

rau Lub Chaw Thauj Zej Tsoom Sawv Daws thiab Cov Neeg Ua Hauj Lwm Ntiasg Tug, Qhov Chaw Hloov Tsheb, thiab Cov Tsheb Ciav Hlau Thauj Neeg

Lub Xya Hli 2, 2020

Nov yog daim ntawv kuab txwm rau pab cov neeg thauj neeg zej tsoom thiab ntiasg tus, chaw hloov tsheb thiab cov neeg nais thauj neeg tsheb chiav hlau lo ua lawv lub phiaj xwm kom tiv thaiv kev sib kis lo ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) in qhov chaw ua hauj lwm thiab yog ib qho ntawv rau [Daim Ntawv Qhia rau Cov Neeg Thauj Neeg Zej Tsoom thiab Ntiasg Tus, Chaw Hloov Tsheb, Cov Nai Thauj Neeg Tsheb Chiav Hlau](#). Qhov kev ntsuam xyuas nov tsua yog ib qhov kev xam me me ntawm qees yam ntawm cov lus nthuav qhia xwb, yuav tsum nkag siab tus kheej ua ntej siv qhov kev ntsuam xyuas nov.



Cov Ntsiab Lus ntawm Phiaj Xwm Kev Npaj Xab Phaub Ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Uas Sau Ua Ntaub Ntawv Tseg

- ☐ Tus (cov) neeg ua raug saib xyuas kev ua hauj lwm raw qhov phiaj xwm.
- ☐ Kev txheeb xyuas qhov kev pheej hmoo thiab kev ntsuas uas yuav coj los tiv thaiv kev kis tus kab mob.
- ☐ Kev siv daim ntaub npog ntej muag raws [kev qhia los ntawm CDPH](#).
- ☐ Qhia thiab tham nrog tus neeg ua nw ua hauj lwm thiab tus sawv cev tu ua hauj lwm raw qhov phiaj xwm teev cia.
- ☐ Cov teeb txheem rau kev ntsuam xyuas kev ua hauj lwm thiab cov ntaub ntawv thiab kev daw qhov ua tsi tau zoo.
- ☐ Yog ib qho txheej txheem kev lis dej num txhawm rau soj qab taug lw txog cov kis (kaus lab nis) uas mob Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID), ceeb toom rau lub thawj fab saib xyuas hauj lwm kev noj qab haus huv hauv zej zos paub, txheeb xyuas thiab faib cais cov kev tiv tauj nyob sib ze ntawm qhov chaw ua hauj lwm uas nyob sib ze rau ntawm cov neeg ua hauj lwm uas kis tau kab mob.

- Cov qauv ua txheej txheem siv rau thaum qhov chaw ua hauj lwm ntawd muaj kev sib kis kab mob, raws li [Xeev California Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm txog Kev Noj Qab Haus Huv Rau Pej Xeev \(California Department of Public Health, CDPH\) Cov Lus Qhia](#).
- Hloov kho txoj phiaj xwm tshiab raws li qhov xav tau los tiv thaiv cov teeb meem txuas ntxiv.



Cov Ncauj Lus rau Neeg Ua Hauj Lwm Xyaum

- Cov ntaub ntawv ntawm [Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#), tiv thaiv kev kis tus kab mob, thiab leej twg muaj kev phom sij tshwj xeeb.
- Kev kuaj nws tus kheej hauv tsev, suav nrog ntsuas kub thiab/los sis kuaj pom tus mob los ntawm kev siv [cov lus qhia ntawm CDC](#).
- Qhov tseem ceeb ntawm qhov tsis txhob tuaj ua hauj lwm ntawm tu tub ua hauj lwm muaj xws li: hnoos, kub tob haus, ua pas nyuaj, nos, mob ib ce raw yus tej nqaij, mob caj pas, tsi hnov ntxhiab, xeev siab thiab ntuav los si raw pab los sis yog lawv los sis qee tus tau tiv tauj nrog tus neeg mob Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).
- Yog xav mua ua hauj lwm tom qab muaj kev ntsuam xyuas Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tom qab 10 hnub suav txij hnub muaj tus tsos mob thiab zoo los tau 72 xuaj moo tsi muaj kub tob haus lawm.
- Thaum koj mu ntsib kws khob mob.
- Qhov tseem ceeb ntawm kev ntxuav tes.
- Qhov tseem ceeb ntawm kev nyob sib nrug deb, tsi hai sij hawm nyob hauv chaw hauj lwm los sis sab nraum zoov.
- Yuav tsum tau siv ntaub npog ntsej muag yam tsim nyog thiab nrog rau [cov lus qhia ntawm CDPH](#).
- Cov ntaub ntawv hais txog cov txiaj ntsig hnub so hauj lwm, xam nrog rau [Txoj Cai Muab Kev Saib Xyuas Rau Cov Tsev Neeg Uas Raug Tus Kab Mob Khaus Lauv Nam Vais Lav Xub Thawj \(Families First Coronavirus Response Act\)](#) thiab cov txiaj ntsig ntawm cov neeg ua hauj lwm qhov nqi zog raws li Tus Thawj Hau Tswj Kav Xeev [Tsab Ntawv Txib \(Governor's Executive Order\) N-62-20](#) nyob rau lub sij hawm uas pib siv tau Tsab Ntawv Txib ntawd.
- Cob qhia txhua cov neeg cog lus ua hauj lwm nrog uas tsis nce rau leej twg, cov neeg ua hauj lwm xuaj qhaus (ib ntus) los sis raws li tsab ntawv cog lus, thiab cov neeg ua hauj lwm pab dawb kom paub txog cov cai no thiab ua kom paub tseeb hais tias lawv muaj cov Khoom Siv Pov Thaiv Tus Kheej (Personal Protective Equipment, PPE) uas tsim nyog.



Cov Teeb Txheem Tiv Thaiv Thiab Sib Faib Tej Tus Neeg

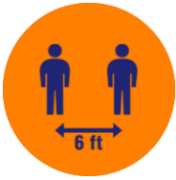
- Cov nab cho ntsuas kub thiab/los sis kuaj pom muaj tsos mob.
- Txhawb siab rau cov neeg ua hauj lwm tus tsis xis neej los sis muaj hom tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) kom nyob hauv tsev.
- Txhawb nqas kev ntxuav tas lis tes thiab siv cov tshuaj ntxuav tes.

- ❑ Muab thiab npaj siab tias cov neeg ua hauj lwm yuav siv cov khoom tiv thaiv ua xav tau.
- ❑ Muab cov hnab looj tes uas siv tag pov tseg rau cov neeg ua hauj lwm ua ib qho khoom siv pab ntiv txog rau kev ntxuav tes ua ntu zus los ntawm kev ua cov hauj lwm xws li kev nqa cov khoom uas nquag tuav tas li los sis kev ua kev kuaj mob txog tus tsos mob.
- ❑ Txwv tsis pub cov neeg ua tsis yog neeg ua hauj lwm nkag rau qhov chaw ntawm cov neeg ua tseem ceeb.
- ❑ Ceeb toom rau zej tsoom tias lawv yuav tsum siv daim ntaub npog ncauj/daim looj thiab zam kev ncaj qha rau lwm cov neeg chajj tsheb sib nrug ze. Hloov khos cov txhua txoj cais rau cov neeg pej xeeb thiab cov kev coj ua.



Cov Txheej Txheem Kev Ua Kom Huv thiab Kev Tuab Kab Mob

- ❑ Tus cov chaws kev tsheb ua muaj kev ncig mus los coob kom huv si.
- ❑ Tus txhua hnub thiab txua tshuaj tuaj kab mob ta li rau cov chaw muaj neeg chwv ntag rog.
- ❑ Ntxuav txhua qhov uas tus neeb tsav tsheb kov thaum hloov zeeg los sis hloov tus neeg siv, qhov twg los xij uas nquag tshwm sim.
- ❑ Ntxuav tes ua ntej thiab tom qab pa ib yam twg rau cov neeg chajj tsheb.
- ❑ Zam kev sib koom siv xov tooj, cov khoom siv ua lwm yam hauj lwm, los sis cov khoom siv qhov twg los xij uas siv tau. Tsis txhob sib qiv PPE.
- ❑ Siv cov khoom siv ua tau txai kev tso cai rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau ntawm [Fab Hauj Lwm Tiv Thaiv Zej Tsoom Ib Puag Ncig \(EPA\)-pom zoo](#) teeb cov teeb txheem thiab qhia rau cov tub hauj lwm txog qhov kev phom sij los ntawm cov tshuaj khe mis thiab qhia cov kev tsim cov lus qhia fab kev nqus cuas thiab cov lus qhia ntawm Cal/OSHA. Ua raws CDPH [Txoj hauv kev tu tus kab mob hawb pob](#).
- ❑ Ua kom paub tseeb hais tias tag nrho cov lab npauv dej muaj kev nyab xeeb rau kev siv tom qab kev muab lub chaw ua hauj lwm kaw cia tau ntev lawm txhawm rau txo kom muaj kev pheej hmoo kis tau tus kab mob legionnaires tsawg.
- ❑ Teev kom muaj cov chaw ntxuav tes hauv cov chaw hauj lwm, cov chaw hauj lwm rau tsheb ntiasv thiab tsheb ciav hlau, cov tsheb ntiasv thiab tsheb ciav hlau, thiab cov tsheb thauj neeg, kom muaj xws li tshuaj ntxuav tes thiab phum tua kab mob, thiab muab cov tshuaj ntxuav tes ua leej rau txhua tus neeg hauj lwm ntawm txoj kev khiav tsheb (piv txwv li, cov kws tsav tsheb).
- ❑ Ntsuam xyuas kom ntseeg siab tias cov cuab yeej pab kev noj qab haus huv tseem siv tau thiab muaj siv txuas lub sij hawm.
- ❑ Siv lub tshuab nqus uas muaj lub taub lim HEPA tu ntxuav cov plag tsev kom huv si los sis lwm cov hauv kev uas tsis ua rau cov pathogens tawg ya rau saum huav sau cua.
- ❑ Ua zoo xav txog cov kev ua kom txawj tej yam tshiab ntiv txhawm rau txhim kho kev lim cua thiab kev ntaus cua tawm.



Lus Qhia Rau Lub Cev Nyob Sib Nrug

- Txho kev nyob ua ke coob uas siab tshaj plaws txhawm rau txhawb pab ncua kev sib nrug deb.
- Siv kev tsua kev sib nrug deb ntawm cov chaw hloov tsheb thiab cov neeg tsav tsheb thiab cov neeg caij tsheb kom deb li rau fij (feet) siv cov kev nrug deb los sis pom tau (piv li., chaw cim hauv tsev, kos xim, los sis cov paib qhia cov neeg caij tsheb vib tis zaum nrug deb tus neeg tsav tsheb).
- Kom cov neeg caij tsheb kom zaum nrug deb los sis zaum li rau fij nyob ze rau tus tsav tsheb. Yog ua tau, txwv cov chaw zaum li rau kauj ruam ntawm tus neeg tsav tsheb los sis tso Cov lav thaiv.
- Qhov kem lub sij hawm so hauj lwm, ua raws li tus nqi zog ntawm lub sij hawm ua hauj lwm, los tswj kom tau cov txheej ua kom lub cev nyob sib nrug.
- Rov teeb dua tshiab, txwv los sis kaw cov chav nquag siv thiab teeb cov chaw so uas yuav ua kom tau lub cev nyob sib nrug.
- Xav tau/nqua hus koj cov neeg caij tsheb yuav npav tsheb online and ntxiv rau hloov tsheb thiab tsheb ciav hlau.
- Tsim ib phiaj xwm chaw nkag thiab tawm neeg caij tsheb kom txo kev sib chww thiab neeg coob.
- Thaum mus ncig raws lub nkoj thauj mus los hauv dej, xws li nkoj loj los sis nkoj me, kom cov neeg caij tshaj qhia rau cov neeg hauj lwm hauv nkoj yog lawv mus ncig ua ib ke raws li kev ua koom txoos, yog tsim nyog. Cov neeg hauv nkoj yuav los pab teev ua kab tos rau kev nce thiab nqis nkoj yam ua raws ncua kev sib nrug raws cov pab pawg me.
- Kev soj ntsuam txoj hauv kev mus uas yuav tsum muaj ncua kev sib nrug yog ib qhov nyuaj heev los ntawm neeg caij. Paus tshev npav los sis hloov txoj kev thiab hom phiaj mus kev muaj roob thaum kev tsheb coob.

Cov Kev Txheeb Xam Ntxiv rau Cov Neeg Ncaij Tsheb Uas Muaj Kab Mob (Tsheb Ntiasv Taxis, Tsheb Caij Mus Los Rideshare, Cov Tsheb Xa Mus Los, Tsheb Ntiasv Limousines, thiab lwm yam.)

- Cov tuam txhab sib koom thauj khoom: Ncua caij tsheb kom txog tham muaj kev cob qhiab txog kev noj qab hau huv kom rov qab los siv tsheb dua.
- Cov tuam txhab tsheb tas xi thauj neeg thiab cov tsav tsheb and hloov tsheb ntiasg tus: Tsim kho tus txheej txheem uas tso cai rau cov kws tsav tsheb thiab cov neeg caij tsheb kom los tshem kev caij tsheb tawm tau yam tsis raug nplua yog tias lwm tog tsis rau ntaub npog qhov ncauj. Tsab cai no yuav tsum qhia rau cov neeg caij tsheb ua ntej lawv yuav ceev tseg txog kev caij tsheb.
- Muab uas muaj cov khoom pab uas tsim nyog rau cov kws tsav tsheb kom los ntxuav tu thiab tua kab mob tas li rau tej plas uas nquag tuav mus los hauv lub tsheb. Cov neeg tsav tsheb yuav tau txais kev cob qhia txog cov kev phom sij ntawm qhov tshuaj ntawd thiab txhua qhov khoom pab tiv thaiv uas tsim nyog siv. Txheeb xyuas kom muaj cua kom txaus thaum tus ntxuav/tua kab mob.. Muab cov tham khib nyiab rau cov ntaub so hauv cov tsheb uas siv tag.
- Ntxuav qhov chaw uas nquag chwv rau heev uas cov neeg caij tsheb nyiam chwv rau yuav tsum tau quag ntxhuav tu thiab tua kab mob nyob thaum pib thiab xaus ntawm txhua qhov kev hloov sij hauj lwm, thiab nyob rau thaum xa cov neeg caij tsheb mus los.
- Muab lub sij hawm rau cov neeg ua hauj lwm tau siv cov kev xyaum ua kev tu ntxuav kom huv si nyob rau lawv cov caij ua hauj lwm.
- Siv cov khoom thaiv tiv thaiv xws li cov lev siv pov tseg thiab thiab cov rooj npog.
- Txheeb xam txog kev nruab lub loog uas nkag tsis tau rau ntawm lub rooj xub thawj thiab lub rooj tshav tsheb.
- Kom cov neeg caij tsheb nga lawv lub hnab thiab lawv li khoom thuam caij tsheb thiab nqe tsheb. Thov kom cov neeg caij tsheb tswj ncua kev sib nruag tsawg kawg nkaus yog rau fij. Yuav tsum ntxuav tes tom qab kov cov neeg caij tsheb li khoom.
- Muaj cov neeg caij cov rooj zaum nram qab.
- Ceeb toom cov neeg caij tsheb kom rau cov ntaub npog qhov ncauj thiab ceeb toom rau lawv tias kev caij tsheb yuav raug tshem tawm yog tias lawv tsis rau daim ntaub npog qhov ncauj.
- Zam kev siv cov khoom siv xaiv cua kom zoo rau tsheb lub tso pa tawm.
- So kev muab khoom xw li kob noom, xov xaj xov tooj, los sis ntawv xov xwm.

